

No. 24591. INTERNATIONAL AGREEMENT ON OLIVE OIL AND TABLE OLIVES, 1986. CONCLUDED AT GENEVA ON 1 JULY 1986¹

Nº 24591. ACCORD INTERNATIONAL DE 1986 SUR L'HUILE D'OLIVE ET LES OLIVES DE TABLE. CONCLU À GENÈVE LE 1^{er} JUILLET 1986¹

PROTOCOL OF 1993 EXTENDING THE ABOVE-MENTIONED AGREEMENT (WITH AMENDMENTS). CONCLUDED AT GENEVA ON 10 MARCH 1993

PROTOCOLE DE 1993 PORTANT RECONDUCTION DE L'ACCORD SUSMENTIONNÉ (AVEC AMENDEMENTS). CONCLU À GENÈVE LE 10 MARS 1993

Authentic texts: Arabic, English, French, Spanish and Italian.

Textes authentiques : arabe, anglais, français, espagnol et italien.

Registered ex officio on 26 January 1994.

Enregistré d'office le 26 janvier 1994.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1445, p. 13, and annex A in volumes 1475, 1486, 1488, 1501, 1507, 1509, 1519, 1588, 1607, 1637, 1675, 1695, 1700 and 1728.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1445, p. 13, et annexe A des volumes 1475, 1486, 1488, 1501, 1507, 1509, 1519, 1588, 1607, 1637, 1675, 1695, 1700 et 1728.

PROTOCOL¹ OF 1993 EXTENDING THE INTERNATIONAL AGREEMENT ON OLIVE OIL AND TABLE OLIVES, 1986, WITH AMENDMENTS

The Parties to this Protocol,

Considering that the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986² (which succeeds the Agreements concluded in 1956, 1963³ and 1979)⁴ as prolonged for two periods of one year each and the amendments thereto which entered into force on 30 May 1991⁵ or which will enter into force on 1 January 1994⁶ (which instrument and amendments are hereinafter referred to as "the Agreement") expires on 31 December 1993,

Considering that it is desirable that the Agreement should continue in operation, in its current form, beyond that date,

Have agreed as follows:

Article 1

General

1. Any Government which becomes a Party to this Protocol shall be considered a Party to the Agreement as amended and extended hereby.

2. So far as the Parties to this Protocol are concerned, the Agreement and this Protocol shall be read and interpreted as one single instrument and shall be known as the "International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986, as amended and extended, 1993".

Article 2

Amended provisions

The Agreement is amended as follows:

PREAMBLE

Replace the text of the last three paragraphs of the preamble by the following:

"Considering the International Olive Oil Agreement, 1956, and successive Agreements,

¹ Came into force provisionally on 26 January 1994, the date by which five Governments (or Organizations) accounting for at least 85 per cent of the participation shares, had signed it definitively or had deposited with the Secretary-General of the United Nations an instrument of ratification, acceptance, approval or accession or a notification of provisional application, in accordance with article 8 (2):

*Date of deposit
of the instrument
of ratification,
approval (AA),
or notification
of provisional
application (n)*

Participant	
European Community	21 December 1993 AA
Yugoslavia.....	23 December 1993
Israel.....	30 December 1993
Tunisia.....	30 December 1993 n
Cyprus.....	26 January 1994

² See footnote 1 on p. 319 of this volume.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 495, p. 3.

⁴ *Ibid.*, vol. 1219, p. 135.

⁵ *Ibid.*, vol. 1607, No. A-24591.

⁶ See p. 319 of this volume.

"Considering that the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986, will expire on 31 December 1993,

"Being of the view that it is essential to continue and develop the work undertaken within the framework of the previous agreements and that it is desirable to extend the 1986 Agreement as amended in 1993,"

CHAPTER I

GENERAL OBJECTIVES

Article 1

General objectives

Insert the following in article 1, fourth line, between the words "United Nations Conference on Trade and Development" and "are as follows:"

"(UNCTAD), as well as of the Final Act of UNCTAD VII and the Cartagena Commitment of UNCTAD VIII,".

Add the following at the end of paragraph 1, subparagraph (a), after the word "products":

"by establishing, in particular, a new partnership for development on the decisions taken at UNCTAD VIII."

Replace the title of paragraph 2 by the following:

"With respect to the modernization of olive cultivation, olive oil extraction and table-olive processing."

CHAPTER II

DEFINITIONS

Article 2

Definitions

Insert a new paragraph 8, worded as follows:

"8. 'Olive by-products' means, in particular, olive pomace, vegetable water, and olive twigs and wood."

PART ONE. INSTITUTIONAL PROVISIONS

CHAPTER III

INTERNATIONAL OLIVE OIL COUNCIL

Article 6

Privileges and immunities

In paragraph 1, first line, insert the word "international" between "shall have" and "legal".

Replace the text of paragraph 3, by the following:

"3. The status, privileges and immunities of the Council in the territory of Spain shall continue to be governed by the Headquarters

Agreement between the Government of Spain and the Council signed at Madrid on 13 July 1989.¹

In paragraph 6, third line, insert the words "to be approved by the Council" between "agreement" and "relating".

Article 13

Relationship with the Common Fund for Commodities

Replace the text of article 13 by the following two paragraphs:

"1. The Council shall take full advantage of the facilities of the Common Fund for Commodities.

2. In respect of the implementation of any project under paragraph 1 of this article, the Council shall not, in its capacity as an international commodity body, act as an executing agency or incur any financial obligation for guarantees given by individual Members or other entities. No Member shall be responsible by reason of its membership in the Council for any liabilities arising from borrowing or lending by any other Member or entity in connection with such projects."

Article 14

Admission of observers

In paragraph 1, first line, replace "Any Member or observer Member of the United Nations or of one" by "The Government of any Member or observer State of the United Nations or of one".

PART TWO. FINANCIAL PROVISIONS

CHAPTER V

ADMINISTRATIVE BUDGET

Article 17

Constitution and administration

In paragraph 1:

- fifth line, insert the words ", which shall be fixed annually in ECUs" between "Administrative Budget" and "The allocation";
- ninth and tenth lines, replace "600,000 United States dollars" by "500,000 ECUs".

In paragraph 7, third line, replace the words "United States dollars" by "ECUs".

In paragraph 8, third line, insert the word "Executive" between "the" and "Director".

In paragraph 11, last line, change "60" to "61".

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1653, No. I-28438.

CHAPTER VII**PUBLICITY FUND**

Replace title of Chapter VII by "Promotion Fund".

Article 19**Constitution of the Fund**

In paragraph 1:

- third line, replace the word "publicity" by "promotion";
- last line, replace the words "600,000 United States dollars" by "500,000 ECUs".

In paragraph 3, first and second lines, replace the words "United States dollars" by "ECUs".

Article 20**Contributions to the Fund**

In paragraphs 1, 2, 3, 4, 5 and 6, replace the word "publicity" by "promotion".

Article 21**Voluntary contributions and donations**

In paragraph 1, second line, and paragraph 2, second and third lines, replace the word "publicity" by "promotion".

Article 22**Decisions relating to publicity**

In the title of article 22 and in paragraph 1, first, second and fourth lines, replace the word "publicity" by "promotion".

Article 23**Liquidation of the Fund**

In the text of article 23, second and fourth lines, replace the word "publicity" by "promotion".

CHAPTER VIII**FINANCIAL CONTROL****Article 24****Financial Committees**

In paragraph (b), third line, replace the word "publicity" by "promotion".

PART THREE. ECONOMIC AND STANDARDIZATION PROVISIONS**CHAPTER IX****DESIGNATIONS AND DEFINITIONS OF OLIVE OILS AND OLIVE-POMACE OILS.
INDICATIONS OF SOURCE AND APPELLATIONS OF ORIGIN****Article 26****Designations and definitions of olive oils
and olive-pomace oils**

In paragraph 1, first and second lines, replace "1. The designations of olive oils and olive-pomace oils of the different qualities ..." by "1. The designations of the different qualities of olive oils and olive-pomace oils ...".

Article 30**Disputes and reconciliation**

In paragraph 2:

- third line, change "50" to "51";
- fourth line, delete the words "the International Olive Oil Federation and".

CHAPTER X**DESIGNATIONS AND DEFINITIONS OF TABLE OLIVES****Article 34****Disputes and reconciliation**

In paragraph 2:

- third line, change "50" to "51";
- fourth line, delete the words "the International Olive Oil Federation and".

CHAPTER XI**STANDARDIZATION OF THE MARKETS FOR OLIVE PRODUCTS****Article 35****Examination of the situation of and developments in the market
for olive oil and olive-pomace oil**

In paragraph 1, fifth line, after the words "other factors",

- add the words "Members shall make available and furnish to the Council all the necessary data, statistics and documentation on olive oil and olive pomace-oil";
- delete the rest of the sentence.

Insert a new paragraph 2, worded as follows:

"2. The Council shall, at the autumn session, make a detailed examination of olive-oil balances and an overall estimate of the supplies of and demand for olive oil and olive-pomace oil, on the basis of the information furnished by each Member under article 49, of any information communicated to the Council by Governments of States not Parties to this Agreement, and of any other relevant statistical material available to the Council on the subject."

Change the numbering of paragraph "2" to "3".

Delete paragraph 3.

Article 37

Examination of the situation of and developments in the table olive market

In paragraph 2, fourth and fifth lines, delete the phrase "but interested in the international trade in table olives".

PART FIVE. PUBLICITY PROVISIONS

CHAPTER XIV

WORLD PUBLICITY TO PROMOTE THE CONSUMPTION OF OLIVE OILS AND TABLE OLIVES

In the title of PART FIVE, replace the word "PUBLICITY" by "PROMOTIONAL".

In the title of CHAPTER XIV, replace the words "PUBLICITY TO PROMOTE" by "PROMOTION OF".

Article 44

Publicity programme to promote the consumption of olive oils and table olives

In the title of article 44, delete the word "Publicity".

In paragraph 1, first and second lines, replace the word "Publicity" by "Promotion" and by "promotional" respectively.

In paragraphs 3 and 4, first line, replace the word "publicity" by "promotional".

In paragraph 5, first line and subparagraph (c), replace the word "publicity" by "promotion".

In paragraph 6, second and third lines, replace the word "publicity" by "promotion".

In paragraph 7, second line, replace the word "publicity" by "promotion".

PART SIX. OTHER PROVISIONS

CHAPTER XV

GENERAL OBLIGATIONS

Insert a new article 47, worded as follows:

Article 47

Environmental aspects

Members shall give due consideration to environmental aspects at all stages of olive and olive-oil production."

Article 47

Encouragement of international trade and consumption

Change article "47" to "48".

Article 48

Information

Change article "48" to "49".

Article 49

Financial liability of Members

Change article "49" to "50".

In article "50", last line, replace the word "publicity" by "promotion".

CHAPTER XVI

DISPUTES AND COMPLAINTS

Article 50

Disputes and complaints

Change article "50" to "51".

In paragraph 5, last line, change "58" to "59".

CHAPTER XVII

FINAL PROVISIONS

Article 51

Depository

Change article "51" to "52".

Article 52Signature, ratification, acceptance and approval

Change article "52" to "53".

Article 53Accession

Change article "53" to "54".

In article "54", paragraph 1:

- second and third lines, insert the words "in particular" between "shall include" and "a time-limit";
- at the end of the paragraph, add the following sentence:
"Upon accession, a State shall be deemed to be listed in one or both of the annexes to this Agreement, together with its share or shares as laid down in the conditions of accession."

Article 54Notification of provisional application

Change article "54" to "55".

In paragraph 1, sixth line, change article "55" to "56".

Article 55Entry into force

Change article "55" to "56".

In paragraph 4, second line, change article "54" to "55".

Article 56Amendment

Change article "56" to "57".

Article 57Withdrawal

Change article "57" to "58".

In paragraph 1, replace the last sentence, reading "That Member shall simultaneously inform the Council of the action it has taken", by "The Member shall simultaneously inform the Council in writing of the action it has taken."

Article 58Exclusion

Change article "58" to "59".

Article 59Settlement of accounts

Change article "59" to "60".

Article 60Duration, prolongation, extension and termination

Change article "60" to "61".

Article 61Reservations

Change article "61" to "62".

Replace the table in Annex A to the Agreement by the following table:

Annex AParticipation shares pertaining to the Administrative Budget

Algeria	13
Cyprus	4
European Economic Community	762
Egypt	4
Israel	6
Morocco	25
Tunisia	95
Turkey	91
Total	1,000

Replace the table in Annex B to the Agreement by the following table:

Annex BAllocation of shares for the purposes of the Promotion Fund

Algeria	5.8
Cyprus	0.8
European Economic Community	774.0
Israel	3.0
Morocco	25.0
Tunisia	124.8
Turkey	66.6
Total	1,000.0

Article 3Depositary

The Secretary-General of the United Nations is designated as the depositary of this Protocol.

Article 4Conditions of participation

1. The Government of any Member State of the United Nations or of one of its specialized agencies may become a Party to this Protocol:

(a) By signing it; or

(b) By ratifying, accepting or approving it after having signed it subject to ratification, acceptance or approval; or

(c) By acceding to it.

2. Participation by a State in this Protocol does not entail any substantive position on the part of the Council on the question of that State's geographic boundaries or territorial disputes.

3. Any reference in this Protocol to a Government or Governments shall be construed as including the European Economic Community and its institutions as well as any other intergovernmental organization having responsibilities in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements, in particular commodity agreements. Accordingly, any reference in this Protocol to signature, ratification, acceptance or approval, to notification of provisional application or to accession shall, in the case of such intergovernmental organizations, be construed as including a reference to signature, ratification, acceptance or approval, to notification of provisional application or to accession by such intergovernmental organizations.

4. Each signatory Government shall, on signing this Protocol, state whether according to its constitutional or institutional procedures its signature is or is not subject to ratification, acceptance or approval.

5. This Protocol shall be open to accession by the Governments of all non-signatory States upon conditions established by the Council which shall include, in particular, a time-limit for the deposit of instruments of accession. Upon accession, a State shall be deemed to be listed in one or both of the annexes to this Protocol, together with its share or shares as laid down in the conditions of accession.

6. Accession shall be effected by the deposit of an instrument of accession with the depositary and shall take effect from the date of deposit of such instrument or from the date of entry into force of this Protocol, whichever date is the later. Instruments of accession shall state that the Government accepts all the conditions established by the Council.

Article 5Signature

This Protocol shall be open for signature at United Nations Headquarters from 1 May until 31 December 1993 by any Government that is a Party to the Agreement on 1 May 1993.

Article 6Ratification, acceptance and approval

Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the depositary not later than 31 December 1993. The Council may, however, grant one or several extensions of time to signatory Governments which are unable to deposit their instruments by that date.

Article 7Notification of provisional application

1. A signatory Government which intends to ratify, accept or approve this Protocol or a non-signatory Government for which the Council has established conditions for accession but which has not yet been able to deposit its instrument may, at any time, notify the depositary that it will provisionally apply the Agreement as amended and extended by this Protocol, either when the Protocol enters into force in accordance with article 8 or, if it is already in force, at a specified date.

2. For the entire duration of the period during which the Agreement as amended and extended by this Protocol is in force, either definitively or provisionally, a signatory Government or a non-signatory Government which has made a notification under paragraph 1 of this article shall be a provisional Member, with all the rights and duties of a Member until that Government becomes a Contracting Party.

Article 8Entry into force

1. This Protocol shall enter into force definitively on 1 January 1994, or on any date thereafter, between the Governments which have signed it and, in cases where their constitutional or institutional procedures so require, which have ratified, accepted or approved it, or have acceded to it, if such Governments include five of those mentioned in Annex A to the Agreement, accounting for at least 85 per cent of the participation shares.

2. This Protocol shall enter into force provisionally on 1 January 1994, or on any date thereafter, between the Governments which have signed it and, in cases where their constitutional or institutional procedures so require, which have ratified, accepted, or approved it, or have acceded to it, or have notified the depositary that they will apply it provisionally, if such Governments include five of those satisfying the percentage requirements referred to in paragraph 1 of this article.

3. If by 1 January 1994 the requirements for entry into force under paragraph 1 or paragraph 2 of this article have not been met, the Secretary-General of the United Nations shall invite the Governments on whose behalf instruments of ratification, acceptance or approval or notifications of provisional application have been deposited to decide whether this Protocol shall enter into force definitively or provisionally among themselves, on such date as they may determine. If this Protocol has entered into force provisionally in accordance with this paragraph, it shall subsequently enter into force definitively upon fulfilment of the conditions set out in paragraph 1 of this article without the necessity of a further decision.

4. For a Government on whose behalf an instrument of ratification, acceptance, approval or accession or a notification of provisional application is deposited after the entry into force of this Protocol in accordance with paragraph 1, 2 or 3 of this article, the instrument or notification shall take

effect on the date of deposit and, with regard to notification of provisional application, in accordance with the provisions of article 7, paragraph 1.

Article 9

Duration, prolongation and termination of this Protocol

1. This Protocol amending and extending the Agreement shall continue in force until 31 December 1998 unless the Council decides to prolong it, renegotiate it or terminate it in advance in accordance with the provisions of this article.

2. The Council may decide to prolong this Protocol beyond 31 December 1998 for successive periods not exceeding two years on each occasion. Any Member which does not accept any such prolongation shall so inform the Council in writing and shall cease to be a Party to this Protocol from the beginning of the period of prolongation.

3. If, before 31 December 1998, or before the expiry of a period of prolongation, as the case may be, a new Agreement is negotiated to replace the Agreement as amended and extended by this Protocol but has not yet entered into force either provisionally or definitively, the Council may decide to prolong this Protocol until the new Agreement enters into force provisionally or definitively.

4. If a new Agreement is negotiated and enters into force during any period of prolongation of this Protocol under paragraph 2 or paragraph 3 of this article, this Protocol, as prolonged, shall terminate upon the entry into force of the new Agreement.

5. The Council may at any time decide to terminate this Protocol with effect from such date as it may determine.

6. Notwithstanding the expiry or termination of this Protocol, the Council shall continue in being for as long as may be necessary for the purpose of carrying out the liquidation of the Council, including the settlement of accounts, and shall have during that period such powers and functions as may be necessary for these purposes.

7. The Council shall notify the depositary of any decision taken under this article.

Article 10

Notification by the depositary

The depositary shall inform without delay the signatory and acceding Governments of any signature, ratification, acceptance or approval of, or accession to, this Protocol; of any notification made under articles 7, 8 and 9 of this Protocol; and of the date of entry into force of this Protocol.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, having been duly authorized thereto, have affixed their signatures to this Protocol on the dates indicated.

DONE at GENEVA on 10 March 1993,

the texts of this Protocol in the Arabic, English, French, Italian and Spanish languages being equally authentic.

[For the signatures, see p. 390 of this volume.]

باسم أفغانستان :

代表阿富汗：

In the name of Afghanistan:

Au nom de l'Afghanistan :

От имени Афганистана:

En nombre del Afganistán:

باسم ألبانيا :

代表阿尔巴尼亚：

In the name of Albania:

Au nom de l'Albanie :

От имени Албании:

En nombre de Albania:

باسم الجزائر :

代表阿尔及利亚：

In the name of Algeria:

Au nom de l'Algérie :

От имени Алжира:

En nombre de Argelia:

RAMTANE LAMAMRA

[29 December 1993 — 29 décembre 1993]

باسم أنغولا :

代表安哥拉：

In the name of Angola:

Au nom de l'Angola :

От имени Анголы:

En nombre de Angola:

باسم أنتيغوا وبربودا :

代表安提瓜和巴布达：

In the name of Antigua and Barbuda:

Au nom d'Antigua-et-Barbuda :

От имени Антигуа и Барбуды:

En nombre de Antigua y Barbuda:

باسم الأرجنتين :

代表阿根廷：

In the name of Argentina:

Au nom de l'Argentine :

От имени Аргентины:

En nombre de la Argentina:

باسم أرمينيا :

亚美尼亚代表：

In the name of Armenia:

Au nom de l'Arménie :

От имени Армении:

En nombre de Armenia:

باسم استراليا :

代表澳大利亚：

In the name of Australia:

Au nom de l'Australie :

От имени Австралии:

En nombre de Australia:

باسم النمسا :

代表奥地利：

In the name of Austria:

Au nom de l'Autriche :

От имени Австрии:

En nombre de Austria:

باسم أذربيجان :

阿塞拜疆代表：

In the name of Azerbaijan:

Au nom de l'Azerbaïdjan :

От имени Азербайджана:

En nombre de Azerbaiyán:

باسم الـبـاهـاـ:**代表巴哈马:**

In the name of the Bahamas:

Au nom des Bahamas :

От имени Багамских островов:

En nombre de las Bahamas:

باسم الـبـحـرـيـن:**代表巴林:**

In the name of Bahrain:

Au nom de Bahreïn :

От имени Бахрейна:

En nombre de Bahrein:

باسم بـنـفـلـادـيش:**代表孟加拉国:**

In the name of Bangladesh:

Au nom du Bangladesh :

От имени Бангладеш:

En nombre de Bangladesh:

باسم بـرـبـادـوس:**代表巴巴多斯:**

In the name of Barbados:

Au nom de la Barbade :

От имени Барбадоса:

En nombre de Barbados:

من بـيلـارـوـس:**白俄罗斯代表:**

In the name of Belarus:

Au nom du Bélarus :

От имени Беларуси:

En nombre de Belarús:

باسم بلجيكا:

代表比利时:

In the name of Belgium:

Au nom de la Belgique :

От имени Бельгии:

En nombre de Bélgica:

باسم بليز:

代表伯利兹:

In the name of Belize:

Au nom du Belize :

От имени Белиза:

En nombre de Belice:

باسم بنين:

代表贝宁:

In the name of Benin:

Au nom du Bénin :

От имени Бенина:

En nombre de Benin:

باسم بوتان:

代表不丹:

In the name of Bhutan:

Au nom du Bhoutan :

От имени Бутана:

En nombre de Bhután:

باسم بوليفيا:

代表玻利维亚:

In the name of Bolivia:

Au nom de la Bolivie :

От имени Боливии:

En nombre de Bolivia:

باسم البوسنة والهرسك :

以波斯尼亚和黑塞哥维那的名义：

In the name of Bosnia and Herzegovina:

Au nom de la Bosnie-Herzégovine :

От имени Боснии и Герцеговины:

En nombre de Bosnia y Herzegovina:

باسم بوتسوانا :

代表博茨瓦纳：

In the name of Botswana:

Au nom du Botswana :

От имени Ботсваны:

En nombre de Botswana:

باسم البرازيل :

代表巴西：

In the name of Brazil:

Au nom du Brésil :

От имени Бразилии:

En nombre del Brasil:

باسم بروني دارالسلام :

代表文莱国：

In the name of Brunei Darussalam:

Au nom de Brunei Darussalam :

От имени Брунея Даруссалама:

En nombre de Brunei Darussalam:

باسم بلغاريا :

代表保加利亚：

In the name of Bulgaria:

Au nom de la Bulgarie :

От имени Болгарии:

En nombre de Bulgaria:

باسم بوركينا فاسو:

代表布基纳法索：

In the name of Burkina Faso:

Au nom du Burkina Faso :

От имени Буркина Фасо:

En nombre de Burkina Faso:

باسم بوروندي:

代表布隆迪：

In the name of Burundi:

Au nom du Burundi :

От имени Бурунди:

En nombre de Burundi:

باسم كمبوديا:

柬埔寨代表：

In the name of Cambodia:

Au nom du Cambodge :

От имени Камбоджи:

En nombre de Camboya:

باسم الكاميرون:

喀麦隆代表：

In the name of Cameroon:

Au nom du Cameroun :

От имени Камеруна:

En nombre del Camerún:

باسم كندا:

代表加拿大：

In the name of Canada:

Au nom du Canada :

От Канады:

En nombre del Canadá:

باسم الرأس الأخضر:

代表佛得角：

In the name of Cape Verde:

Au nom du Cap-Vert :

От имени Островов Зеленого Мыса:

En nombre de Cabo Verde:

باسم جمهورية أفريقيا الوسطى:

代表中非共和国：

In the name of the Central African Republic:

Au nom de la République centrafricaine :

От имени Центральноафриканской Республики:

En nombre de la República Centroafricana:

باسم تشاد:

代表乍得：

In the name of Chad:

Au nom du Tchad :

От имени Чада:

En nombre del Chad:

باسم تشيلي:

代表智利：

In the name of Chile:

Au nom du Chili :

От имени Чили:

En nombre de Chile:

باسم الصين:

代表中国：

In the name of China:

Au nom de la Chine :

От имени Китая:

En nombre de China:

باسم كولومبيا:

代表哥伦比亚:

In the name of Colombia:

Au nom de la Colombie :

От имени Колумбии:

En nombre de Colombia:

باسم كومورو:

代表科摩罗:

In the name of the Comoros:

Au nom des Comores :

От имени Коморских островов:

En nombre de las Comoras:

باسم الكونغو:

代表刚果:

In the name of the Congo:

Au nom du Congo :

От имени Конго:

En nombre del Congo:

باسم كوستاريكا:

代表哥斯达黎加:

In the name of Costa Rica:

Au nom du Costa Rica :

От имени Коста-Рики:

En nombre de Costa Rica:

باسم كوت ديفوار:

科特迪瓦代表:

In the name of Côte d'Ivoire:

Au nom de la Côte d'Ivoire :

От имени Кот д'Ивуар:

En nombre de Côte d'Ivoire:

باسم كرواتيا:

以克罗地亚的名义：

In the name of Croatia:

Au nom de la Croatie :

От имени Хорватии:

En nombre de Croacia:

باسم كوبا:

代表古巴：

In the name of Cuba:

Au nom de Cuba :

От имени Кубы:

En nombre de Cuba:

باسم قبرص:

代表塞浦路斯：

In the name of Cyprus:

Au nom de Chypre :

От имени Кипра:

En nombre de Chipre:

ALEkos SHAMBOS

[17 December 1993 — 17 décembre 1993]

باسم الجمهورية التشيكية:

捷克共和国代表：

In the name of the Czech Republic:

Au nom de la République tchèque :

От имени Чешской Республики:

En nombre de la República Checa:

باسم جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية:

代表朝鲜民主主义人民共和国：

In the name of the Democratic People's Republic of Korea:

Au nom de la République populaire démocratique de Corée :

От имени Корейской Народно-Демократической Республики:

En nombre de la República Popular Democrática de Corea:

باسم الدانمرک:

代表丹麦:

In the name of Denmark:

Au nom du Danemark :

От имени Дании:

En nombre de Dinamarca:

باسم جیبوتی:

代表吉布提:

In the name of Djibouti:

Au nom de Djibouti :

От имени Джибути:

En nombre de Djibouti:

باسم دومینیکا:

代表多米尼加:

In the name of Dominica:

Au nom de la Dominique :

От имени Доминики:

En nombre de Dominica:

باسم الجمهورية الدومينيكية:

代表多米尼加共和国:

In the name of the Dominican Republic:

Au nom de la République dominicaine :

От имени Доминиканской Республики:

En nombre de la República Dominicana:

باسم اکوادور:

代表厄瓜多尔:

In the name of Ecuador:

Au nom de l'Équateur :

От имени Эквадора:

En nombre del Ecuador:

باسم مصر:

代表埃及:

In the name of Egypt:

Au nom de l'Egypte :

От имени Египта:

En nombre de Egipto:

DAWLAT IBRAHIM MOHAMED HASSAN

[30 December 1993 — 30 décembre 1993]

باسم السلفادور:

代表萨尔瓦多:

In the name of El Salvador:

Au nom d'El Salvador :

От имени Сальвадора:

En nombre de El Salvador:

باسم غينيا الاستوائية:

代表赤道几内亚:

In the name of Equatorial Guinea:

Au nom de la Guinée équatoriale :

От имени Экваториальной Гвинеи:

En nombre de Guinea Ecuatorial:

باسم اريتريا:

代表厄立特里亚:

In the name of Eritrea:

Au nom de l'Erythrée :

От имени Эритреи:

En nombre de Eritrea:

باسم اثيوبيا:

代表埃塞俄比亚:

In the name of Ethiopia:

Au nom de l'Ethiopie :

От имени Эфиопии:

En nombre de Etiopía:

باسم فیجو:

代表斐济：

In the name of Fiji:

Au nom de Fidji :

От имени Фиджи:

代表芬兰：

In the name of Finland:

Au nom de la Finlande :

От имени Финляндии:

یا س فرنسا

代表法国·

代表法國：

In the name of France Au nom de la France :

От имени Франции:

پاسم غائبون:

代表如蓮·

In the name of Gabon:

Au nom du Gabon :

От имени Габона:

نیشنل سائنس

代表冈比亚：

In the name of the Gambia:

Au nom de la Gambie :

От имени Гамбии:

En nombre de Gambie:

باسم جورجيا:

格鲁吉亚代表:

In the name of Georgia:

Au nom de la Géorgie :

От имени Грузии:

En nombre de Georgia:

باسم ألمانيا:

德国代表:

In the name of Germany:

Au nom de l'Allemagne :

От имени Германии:

En nombre de Alemania:

باسم غانا:

代表加纳:

In the name of Ghana:

Au nom du Ghana :

От имени Ганы:

En nombre de Ghana:

باسم اليونان:

代表希腊:

In the name of Greece:

Au nom de la Grèce :

От имени Греции:

En nombre de Grecia:

باسم غرينادا:

代表格林纳达:

In the name of Grenada:

Au nom de la Grenade :

От имени Гренады:

En nombre de Granada:

باسم غواتيمالا:

代表危地马拉:

In the name of Guatemala;

Au nom du Guatemala :

От имени Гватемалы:

En nombre de Guatemala:

: باسم غينيا

代表几内亚:

In the name of Guinea;

Au nom de la Guinée :

От имени Гвинеи:

En nombre de Guinea;

باسم غينيا - بيساو:

代表几内亚比绍:

In the name of Guinea-Bissau;

Au nom de la Guinée-Bissau :

От имени Гвинеи-Бисау:

En nombre de Guinea-Bissau:

باسم غيانا:

代表圭亚那:

In the name of Guyana;

Au nom du Guyana :

От имени Гвианы:

En nombre de Guyana:

باسم هايتي:

代表海地:

In the name of Haiti;

Au nom d'Haïti :

От имени Гаити:

En nombre de Haití:

باسم الكرسي الرسولي:**代表教廷:**

In the name of the Holy See:

Au nom du Saint-Siège :

От имени Святейшего престола:

En nombre de la Santa Sede:

باسم هندوراس:**代表洪都拉斯:**

In the name of Honduras:

Au nom du Honduras :

От имени Гондураса:

En nombre de Honduras:

باسم هنغاريا:**代表匈牙利:**

In the name of Hungary:

Au nom de la Hongrie :

От имени Венгрии:

En nombre de Hungría:

باسم ايسلندا:**代表冰岛:**

In the name of Iceland:

Au nom de l'Islande :

От имени Исландии:

En nombre de Islandia:

باسم الهند:**代表印度:**

In the name of India:

Au nom de l'Inde :

От имени Индии:

En nombre de la India:

باسم اندونيسيا:

代表印度尼西亚:

In the name of Indonesia:

Au nom de l'Indonésie :

От имени Индонезии:

En nombre de Indonesia:

باسم جمهورية ايران الاسلامية:

代表伊朗伊斯兰共和国:

In the name of the Islamic Republic of Iran:

Au nom de la République islamique d'Iran :

От имени Исламской Республики Иран:

En nombre de la República Islámica del Irán:

باسم العراق:

代表伊拉克:

In the name of Iraq:

Au nom de l'Iraq :

От имени Ирака:

En nombre del Iraq:

باسم ايرلندا:

代表爱尔兰:

In the name of Ireland:

Au nom de l'Irlande :

От имени Ирландии:

En nombre de Irlanda:

باسم اسرائيل:

代表以色列:

In the name of Israel:

Au nom d'Israël :

От имени Израиля:

En nombre de Israel:

GAD YAACOBI

[30 December 1993 — 30 décembre 1993]

بَاسِمِ إِيطَالِيَا:**代表意大利：**

In the name of Italy:

Au nom de l'Italie :

От имени Италии:

En nombre de Italia:

بَاسِمِ جَامَايِكَا:**代表牙买加：**

In the name of Jamaica:

Au nom de la Jamaïque :

От имени Ямайки:

En nombre de Jamaica:

بَاسِمِ الْيَابَانِ:**代表日本：**

In the name of Japan:

Au nom du Japon :

От имени Японии:

En nombre del Japón:

بَاسِمِ الْأُرْدُنِ:**代表约旦：**

In the name of Jordan:

Au nom de la Jordanie :

От имени Иордании:

En nombre de Jordania:

بَاسِمِ كَازَاخْسْتَانِ:**哈萨克斯坦代表：**

In the name of Kazakhstan:

Au nom du Kazakhstan :

От имени Казахстана:

En nombre de Kazajstán:

باسم كندا:

代表肯尼亚:

In the name of Kenya:
 Au nom du Kenya :
 От имени Кении:
 En nombre de Kenya:

باسم كيريباتي:

代表基里巴斯:

In the name of Kiribati:
 Au nom de Kiribati :
 От имени Кирибати:
 En nombre de Kiribati:

باسم الكويت:

代表科威特:
 In the name of Kuwait:
 Au nom du Koweit :
 От имени Кувейта:
 En nombre de Kuwait:

باسم قيرغيزستان:

吉尔吉斯斯坦代表:
 In the name of Kyrgyzstan:
 Au nom du Kirghizistan :
 От имени Кыргызстана:
 En nombre de Kirguistán:

باسم جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية:

代表老挝人民民主共和国:
 In the name of the Lao People's Democratic Republic:
 Au nom de la République démocratique populaire lao :
 От имени Лаосской Народно-Демократической Республики:
 En nombre de la República Democrática Popular Lao:

من لاتفيا :

拉脱维亚代表:

In the name of Latvia:
 Au nom de la Lettonie :
 От имени Латвии:
 En nombre de Letonia:

باسم لفان :

代表黎巴嫩:

In the name of Lebanon:
 Au nom du Liban :
 От имени Ливана:
 En nombre del Líbano:

باسم لسوتو :

代表莱索托:

In the name of Lesotho:
 Au nom du Lesotho :
 От имени Лесото:
 En nombre de Lesotho:

باسم ليبريا :

代表利比里亚:

In the name of Liberia:
 Au nom du Libéria :
 От имени Либерии:
 En nombre de Liberia:

باسم الجماهيرية العربية الليبية :

代表阿拉伯利比亚民众国:

In the name of the Libyan Arab Jamahiriya:
 Au nom de la Jamahiriya arabe libyenne :
 От имени Ливийской Арабской Джамахирии:
 En nombre de la Jamahiriya Arabe Libia:

باسم لیختنستاین:**代表列支敦士登:**

In the name of Liechtenstein:
 Au nom du Liechtenstein :
 От имени Лихтенштейна:
 En nombre de Liechtenstein:

عن ليتوانيا :

立陶宛代表:

In the name of Lithuania:
 Au nom de la Lituanie :
 От имени Литвы:
 En nombre de Lituania:

باسم لکسمبرگ:**代表卢森堡:**

In the name of Luxembourg:
 Au nom du Luxembourg :
 От имени Люксембурга:
 En nombre de Luxemburgo:

باسم مدغشقر:**代表马达加斯加:**

In the name of Madagascar:
 Au nom de Madagascar :
 От имени Мадагаскара:
 En nombre de Madagascar:

باسم مالاوي:**代表马拉维:**

In the name of Malawi:
 Au nom du Malawi :
 От имени Малави:
 En nombre de Malawi:

باسم ماليزيا:

代表马来西亚：

In the name of Malaysia:

Au nom de la Malaisie :

От имени Малайзии:

En nombre de Malasia:

باسم مالديف:

代表马尔代夫：

In the name of Maldives:

Au nom des Maldives :

От имени Мальдивов:

En nombre de Maldivas:

باسم مالي:

代表马里：

In the name of Mali:

Au nom du Mali :

От имени Мали:

En nombre de Malí:

باسم مالطا:

代表马耳他：

In the name of Malta:

Au nom de Malte :

От имени Мальты:

En nombre de Malta:

عن جزر مارشال:

马绍尔群岛代表：

In the name of the Marshall Islands:

Au nom des Iles Marshall :

От имени Маршалловых Островов:

En nombre de las Islas Marshall:

باسم موريتانيا:

代表毛里塔尼亚：

In the name of Mauritania:

Au nom de la Mauritanie :

От имени Мавритании:

En nombre de Mauritania:

باسم موريشيوس:

代表毛里求斯：

In the name of Mauritius:

Au nom de Maurice :

От имени Маврикия:

En nombre de Mauricio:

باسم المكسيك:

代表墨西哥：

In the name of Mexico:

Au nom du Mexique :

От имени Мексики:

En nombre de México:

عن ولايات ميكرونيزيا الموحدة :

密克罗尼西亚联邦代表：

In the name of the Federated States of Micronesia:

Au nom des Etats fédérés de Micronésie :

От имени Федеративных Штатов Микронезии:

En nombre de los Estados Federados de Micronesia:

باسم موناكو:

代表摩纳哥：

In the name of Monaco:

Au nom de Monaco :

От имени Монако:

En nombre de Mónaco:

باسم منغوليا:

代表蒙古:

In the name of Mongolia:
 Au nom de la Mongolie :
 От имени Монголии:
 En nombre de Mongolia:

باسم المغرب:

代表摩洛哥:

In the name of Morocco:
 Au nom du Maroc :
 От имени Марокко:
 En nombre de Marruecos:

AHMED SNOUSSI

[23 June 1993 — 23 juin 1993]

باسم موزامبيق:

代表莫桑比克:

In the name of Mozambique:
 Au nom du Mozambique :
 От имени Мозамбика:
 En nombre de Mozambique:

باسم ميانمار:

缅甸代表:

In the name of Myanmar:
 Au nom du Myanmar :
 От имени Мьянмы:
 En nombre de Myanmar:

باسم ناميبيا:

代表纳米比亚:

In the name of Namibia:
 Au nom de la Namibie :
 От имени Намибии:
 En nombre de Namibia:

بَاسْ نَارُو:**代表瑙魯:**

In the name of Nauru:

Au nom de Nauru :

От имени Науру:

En nombre de Nauru:

بَاسْ نِيَّال:**代表尼泊尔:**

In the name of Nepal:

Au nom du Népal :

От имени Непала:

En nombre de Nepal:

بَاسْ هُولنَدَا:**代表荷兰:**

In the name of the Netherlands:

Au nom des Pays-Bas :

От имени Нидерландов:

En nombre de los Países Bajos:

بَاسْ نُوْزَلِنْدَا:**代表新西兰:**

In the name of New Zealand:

Au nom de la Nouvelle-Zélande :

От имени Новой Зеландии:

En nombre de Nueva Zelanda:

بَاسْ نِيكَارَاغُوا:**代表尼加拉瓜:**

In the name of Nicaragua:

Au nom du Nicaragua :

От имени Никарагуа:

En nombre de Nicaragua:

نامه النحو:

代表尼日尔：

In the name of the Niger:

Au nom du Niger :

От имени Нигера:

En nombre del Níger:

باسم نیجیریا:

代表尼日利亚：

In the name of Nigeria:

Au nom du Nigéria :

От имени Нигерии:

باسم الله الرحمن الرحيم

代表挪威·

In the name of Norway:

Au nom de la Norvège :

От имени Норвегии:

En nombre de Noruega:

باسم عمان

代表阿多·

代表阿曼：

In the name of Oman

На конькобежца Омана;

En nombre de Omán:

بام سپاکستان:

代表巴基斯坦：

In the name of Pakistan:

Au nom du Pakistan :

От имени Пакистана:

En nombre del Pakistán:

باسم بناما:

代表巴拿马:

In the name of Panama:

Au nom du Panama :

От имени Панамы:

En nombre de Panamá:

باسم بابوا غينيا الجديدة:

代表巴布亚新几内亚:

In the name of Papua New Guinea:

Au nom de la Papouasie-Nouvelle-Guinée :

От имени Папуа-Новой Гвинеи:

En nombre de Papua Nueva Guinea:

باسم باراغواي:

代表巴拉圭:

In the name of Paraguay:

Au nom du Paraguay :

От имени Парагвая:

En nombre del Paraguay:

باسم بيرو:

代表秘鲁:

In the name of Peru:

Au nom du Pérou :

От имени Перу:

En nombre del Perú:

باسم الفلبين:

代表菲律宾:

In the name of the Philippines:

Au nom des Philippines :

От имени Филиппин:

En nombre de Filipinas:

باسم بولندا:

代表波兰:

In the name of Poland:
 Au nom de la Pologne :
 От имени Польши:
 En nombre de Polonia:

باسم البرتغال:

代表葡萄牙:

In the name of Portugal:
 Au nom du Portugal :
 От имени Португалии:
 En nombre de Portugal:

باسم قطر:

代表卡塔尔:

In the name of Qatar:
 Au nom du Qatar :
 От имени Катара:
 En nombre de Qatar:

باسم جمهورية كوريا:

代表大韩民国:

In the name of the Republic of Korea:
 Au nom de la République de Corée :
 От имени Корейской Республики:
 En nombre de la República de Corea:

باسم جمهورية مولدوفا:

摩尔多瓦共和国代表:

In the name of the Republic of Moldova:
 Au nom de la République de Moldova :
 От имени Республики Молдова:
 En nombre de la República de Moldova:

باسم رومانيا :**代表罗马尼亚：**

In the name of Romania:

Au nom de la Roumanie :

От имени Румынии:

En nombre de Rumania:

باسم الاتحاد الروسي :**俄罗斯联邦代表：**

In the name of the Russian Federation:

Au nom de la Fédération de Russie :

От имени Российской Федерации:

En nombre de la Federación de Rusia:

باسم رواندا :**代表卢旺达：**

In the name of Rwanda:

Au nom du Rwanda :

От имени Руанды:

En nombre de Rwanda:

باسم سانت كيتس ونيفس :**代表圣基茨和尼维斯：**

In the name of Saint Kitts and Nevis:

Au nom de Saint-Kitts-et-Nevis :

От имени Сент-Китс и Невис:

En nombre de Saint Kitts y Nevis:

باسم سانت لوسيا :**代表圣卢西亚：**

In the name of Saint Lucia:

Au nom de Sainte-Lucie :

От имени Сент-Люсии:

En nombre de Santa Lucía:

باسم سانت فنسنت وجزر غرينادين:

代表圣文森特和格林纳丁斯:

In the name of Saint Vincent and the Grenadines:

Au nom de Saint-Vincent-et-Grenadines :

От имени Сент-Винсента и Гренадин:

En nombre de San Vicente y las Granadinas:

باسم ساموا:

代表萨摩亚:

In the name of Samoa:

Au nom du Samoa :

От имени Самоа:

En nombre de Samoa:

باسم سان مارينو:

代表圣马力诺:

In the name of San Marino:

Au nom de Saint-Marin :

От имени Сан-Марино:

En nombre de San Marino:

باسم سان تومي وبرينسيبي:

代表圣多美和普林西比:

In the name of Sao Tome and Principe:

Au nom de Sao Tomé-et-Principe :

От имени Сан-Томе и Принсиби:

En nombre de Santo Tomé y Príncipe:

باسم المملكة العربية السعودية:

代表沙特阿拉伯:

In the name of Saudi Arabia:

Au nom de l'Arabie saoudite :

От имени Саудовской Аравии:

En nombre de Arabia Saudita:

باسم السنغال:

代表塞内加尔:

In the name of Senegal:

Au nom du Sénégal :

От имени Сенегала:

En nombre del Senegal:

باسم سئشلز:

代表塞舌尔:

In the name of Seychelles:

Au nom des Seychelles :

От имени Сейшельских островов:

En nombre de Seychelles:

باسم سيراليون:

代表塞拉利昂:

In the name of Sierra Leone:

Au nom de la Sierra Leone :

От имени Сьерра-Леоне:

En nombre de Sierra Leona:

باسم سنغافورة:

代表新加坡:

In the name of Singapore:

Au nom de Singapour :

От имени Сингапура:

En nombre de Singapur:

باسم ملوكاكي:

斯洛伐克代表:

In the name of Slovakia:

Au nom de la Slovaquie :

От имени Словакии:

En nombre de Eslovaquia:

باسم سلوفينيا:

以斯洛文尼亚的名义:

In the name of Slovenia:

Au nom de la Slovénie :

От имени Словении:

En nombre de Eslovenia:

باسم جزر سليمان:

代表所罗门群岛:

In the name of Solomon Islands:

Au nom des Iles Salomon :

От имени Соломоновых Островов:

En nombre de las Islas Salomón:

باسم الصومال:

代表索马里:

In the name of Somalia:

Au nom de la Somalie :

От имени Сомали:

En nombre de Somalia:

باسم افريقيا الجنوبية:

代表南非:

In the name of South Africa:

Au nom de l'Afrique du Sud :

От имени Южной Африки:

En nombre de Sudáfrica:

باسم إسبانيا:

代表西班牙:

In the name of Spain:

Au nom de l'Espagne :

От имени Испании

En nombre de España:

باسم سریلانکا :

代表斯里兰卡：

In the name of Sri Lanka;

Au nom de Sri Lanka :

От имени Шри Ланки:

En nombre de Sri Lanka:

باسم السودان :

代表苏丹：

In the name of the Sudan;

Au nom du Soudan :

От имени Судана:

En nombre del Sudán:

باسم سورنام :

代表苏里南：

In the name of Suriname;

Au nom du Suriname :

От имени Суринама:

En nombre de Suriname:

باسم سوازيلاند :

代表斯威士兰：

In the name of Swaziland;

Au nom du Swaziland :

От имени Свазиленда:

En nombre de Swazilandia:

باسم السويد :

代表瑞典：

In the name of Sweden;

Au nom de la Suède :

От имени Швеции:

En nombre de Suecia:

باسم سويسرا:

代表瑞士:

In the name of Switzerland:

Au nom de la Suisse :

От имени Швейцарии:

En nombre de Suiza:

باسم الجمهورية العربية السورية:

代表阿拉伯叙利亚共和国:

In the name of the Syrian Arab Republic:

Au nom de la République arabe syrienne :

От имени Сирийской Арабской Республики:

En nombre de la República Arabe Siria:

باسم طاجيكستان:

塔吉克斯坦代表:

In the name of Tajikistan:

Au nom du Tadjikistan :

От имени Таджикистана:

En nombre de Tayikistán:

باسم تايلاند:

代表泰国:

In the name of Thailand:

Au nom de la Thaïlande :

От имени Таиланда:

En nombre de Tailandia:

باسم توغو:

代表多哥:

In the name of Togo:

Au nom du Togo :

От имени Того:

En nombre del Togo:

باسم تونغا:

代表汤加:

In the name of Tonga:

Au nom des Tonga :

От имени Тонга:

En nombre de Tonga:

باسم ترينيداد وتوباغو:

代表特立尼达和多巴哥:

In the name of Trinidad and Tobago:

Au nom de la Trinité-et-Tobago :

От имени Тринидада и Тобаго:

En nombre de Trinidad y Tabago:

باسم تونس:

代表突尼斯:

In the name of Tunisia:

Au nom de la Tunisie :

От имени Туниса:

En nombre de Túnez:

AMOR ARDHAOUI

[23 August 1993 — 23 août 1993]

باسم تركمانستان:

代表土耳其:

In the name of Turkey:

Au nom de la Turquie :

От имени Турции:

En nombre de Turquía:

INAL BATU

[21 December 1993 — 21 décembre 1993]

باسم تركمانستان:

土库曼斯坦代表:

In the name of Turkmenistan:

Au nom du Turkménistan :

От имени Туркменистана:

En nombre de Turkmenistán:

باسم توفالو:**代表图瓦卢:**

In the name of Tuvalu:

Au nom de Tuvalu :

От имени Тувалу:

En nombre de Tuvalu:

باسم أوغندا:**代表乌干达:**

In the name of Uganda:

Au nom de l'Ouganda :

От имени Уганды:

En nombre de Uganda:

عن اوكرانيا :

乌克兰代表:

In the name of Ukraine:

Au nom de l'Ukraine :

От имени Украины:

En nombre de Ucrania:

باسم الامارات العربية المتحدة:**代表阿拉伯联合酋长国:**

In the name of the United Arab Emirates:

Au nom des Emirats arabes unis :

От имени Объединенных Арабских Эмиратов:

En nombre de los Emiratos Arabes Unidos:

باسم المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية:**代表大不列颠及北爱尔兰联合王国:**

In the name of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Au nom du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :

От имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии:

En nombre del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:

باسم جمهورية تنزانيا المتحدة:

代表坦桑尼亚联合共和国:

In the name of the United Republic of Tanzania:

Au nom de la République-Unie de Tanzanie :

От имени Объединенной Республики Танзания:

En nombre de la República Unida de Tanzania:

باسم الولايات المتحدة الأمريكية:

代表美利坚合众国:

In the name of the United States of America:

Au nom des Etats-Unis d'Amérique :

От имени Соединенных Штатов Америки:

En nombre de los Estados Unidos de América:

باسم أوروجواي:

代表乌拉圭:

In the name of Uruguay:

Au nom de l'Uruguay :

От имени Уругвая:

En nombre del Uruguay:

باسم أوزبكستان:

乌兹别克斯坦代表:

In the name of Uzbekistan:

Au nom de l'Ouzbékistan :

От имени Узбекистана:

En nombre de Uzbekistán:

باسم فانواتو:

代表瓦努阿图:

In the name of Vanuatu:

Au nom de Vanuatu :

От имени Вануату:

En nombre de Vanuatu:

باسم فنزويلا:

代表委內瑞拉:

In the name of Venezuela:

Au nom du Venezuela :

От имени Венесуэлы:

En nombre de Venezuela:

باسم فيتنام:

代表越南社会主义共和国:

In the name of Viet Nam:

Au nom du Viet Nam :

От имени Вьетнама:

En nombre de Viet Nam:

باسم اليمن:

代表也门:

In the name of Yemen:

Au nom du Yémen :

От имени Йемена:

En nombre del Yemen:

باسم يوغوسلافيا:

代表南斯拉夫:

In the name of Yugoslavia:

Au nom de la Yougoslavie :

От имени Югославии:

En nombre de Yugoslavia:

DRAGOMIR ĐOKIĆ

[23 December 1993 — 23 décembre 1993]

باسم زaire:

代表扎伊尔:

In the name of Zaire:

Au nom du Zaïre :

От имени Заира:

En nombre del Zaire:

باسم زامبيا:

代表赞比亚：

In the name of Zambia:

Au nom de la Zambie :

От имени Замбии:

En nombre de Zambia:

باسم زيمبابوي:

代表津巴布韦：

In the name of Zimbabwe:

Au nom du Zimbabwe :

От имени Зимбабве:

En nombre de Zimbabwe:

باسم مجلس التعاون الاقتصادي:

代表经济互助委员会：

In the name of the Council for Mutual Economic Assistance:

Au nom du Conseil d'aide économique mutuelle :

От имени Совета Экономической Взаимопомощи:

En nombre del Consejo de Asistencia Económica Mutua:

باسم المجتمع الاقتصادي الأوروبي:

代表欧洲经济共同体：

In the name of the European Economic Community:

Au nom de la Communauté économique européenne :

От имени Европейского экономического сообщества:

En nombre de la Comunidad Económica Europea:

ANGEL VIÑAS

[21 December 1993 — 21 décembre 1993]

رئيس المؤتمر:

会议主席：

The President of the Conference:

Le Président de la Conférence :

Председатель Конференции:

El Presidente de la Conferencia:

الأمين العام:**秘书长:**

The Secretary-General:

Le Secrétaire général :

Генеральный секретарь:

El Secretario General:

الأمين التنفيذي للمؤتمر:**会议执行秘书:**

The Executive Secretary of the Conference:

Le Secrétaire exécutif de la Conférence :

Исполнительный секретарь Конференции:

El Secretario Ejecutivo de la Conferencia: